



ZETA

4243 - Parallele Ausgaben

Stand 07/2014

PICA3 / StZ	PICA + / UF	W	Inhalt	MAB	MARC 21	UF / Pos.
4243	039D	J	Parallele Ausgaben			
ohne	\$a	N	Spezifischer Vortext	527z	775 08	\$i
!.....!	\$9	N	IDN des Bezugswerkes	527z	775 08	\$w
{.....}	\$r	N	Verbaler Texthinweis	527_	775 08	\$t
			Für originalschriftliche Angaben			
4243	\$a	J	Parallele Ausgaben	---	880 08	\$a - \$r
\$T	\$T	N	Zählung	---	----	
\$U ... % %	\$U	N	Schriftcode nach ISO 15924	---	880 08	\$6 Pos. 8-11

Indextyp/ Schlüsseltyp: TIT/ TIH (nur \$r); BZA/ BZA (nur \$a); COD/ SCR (\$U)

Indexierungsroutine: W/ Ph; Sy (\$U)

Validierung: Das Feld ist in allen Satzarten zulässig. Die Angabe einer IDN und einer verbalen Titelverknüpfung in geschweiften Klammern schließen sich aus. Wird das Feld für originalschriftliche Angaben wiederholt, müssen zwingend die Unterfelder \$T und \$U vorhanden sein.

Inhalt und Aufbau

Dieses Feld verweist auf einen Titel, der eine parallele Ausgabe der vorliegenden Veröffentlichung ist. Folgende Besetzungsmöglichkeiten sind gegeben

- IDN
- spezifischer Vortext und IDN
- verbaler Titelhinweis.

Bei Besetzung des Feldes **4243** mit einer IDN wird in den Ausgabeformaten in den Fußnoten ein maschineller Standardvortext erzeugt, der die Titelangabe des Bezugswerkes einleitet. Der Standardvortext in diesem Feld lautet: Parallelausg. --- >

Erläutert der maschinell erzeugte Standardvortext den bibliographischen Sachverhalt nicht ausreichend, kann stattdessen ein spezifischer Vortext eingegeben werden. Die Erzeugung eines Standardvortextes wird damit automatisch unterdrückt. Ebenfalls wird kein Vortext erzeugt und kein Titel automatisch eingespielt, wenn das Feld einen verbalen Titelhinweis enthält. Im diagnostischen Format wird im Anschluss an die IDN die bibliografische Gattung des verknüpften Titels aus Feld **0500** ▶ (vgl. [Protokoll der 35. AGDBT- Sitzung](#), TOP 14.5) automatisch eingespielt:

4243 Engl. Ausg.! IDN!-- Abvz--: Ansetzungsform des Titels

In den Ausgabeformaten hat die Fußnote die Form:

Vortext --- > Ansetzungsform des Titels

Ausführungsbestimmungen

Zur Erzeugung des maschinellen Standardvortextes ist es ausreichend, im Verknüpfungsfeld **4243** lediglich die IDN des Bezugswerkes anzugeben.

Beispiel (gekürzt u. z.T. fingiert):

Eingabe

0500 Abxz
4000 Medizin & globales Überleben
4025 1.1980 -
4030 Berlin : BMJ Publ. Group
4243 ! 017502284!

Darstellung im ZDB- OPAC

Titel: Medizin & globales Überleben
Erschienen: Berlin : BMJ Publ. Group
Erscheinungsverlauf: 1.1980 -
Weitere Titelhinweise: Parallelausg. --- > *Medicine and global survival*

Spezifische Vortexte

Erfahrungsgemäß ist der maschinelle Texteingang "Parallelausg." zur Darstellung des bibliographischen Zusammenhangs wenig aussagekräftig. Um die Beziehung zwischen der vorliegenden Veröffentlichung und dem Bezugswerk adäquat wiederzugeben, kann im Feld **4243** ein spezifischer Vortext eingegeben werden. Er soll den Sachverhalt knapp aber eindeutig bezeichnen.


Hierbei ist es zu beachten, dass vor die IDN des Bezugswerkes kein Spatium gesetzt werden darf.

Um besondere bibliographische Zusammenhänge darzustellen, sind bei Parallelausgaben folgende spezifische Vortexte vorgesehen:

- Engl. Übers.: weist auf eine vollständige (cover- to- cover) Übersetzungsausgabe hin
- Engl. Teilübers.: weist auf eine auswählende Übersetzungsausgabe hin
- Lizenzausg.: weist auf eine von einem anderen Verlag herausgegebene Ausgabe hin
- Engl. Übers. von, Engl. Teilübers. von: weist bei Übersetzungszeitschriften auf die Originalzeitschrift hin
- Lizenzausg. zu: weist bei Lizenzausgaben auf die Originalausgabe hin

Spezifische Vortextbeispiele für Parallelausgaben

- Ausw.
- Ausz.
- Digital. Ausg.
- Druckausg.
- Druckausg. eines enthaltenen Werkes
- Einzeldr. aus
- Ersch. zus. mit *
- Erweit. Ausg.
- Fernausg.
- Gemeinsamer Index mit
- Geschenkausg.
- Inhaltl. ident. mit
- Inlandsausg.
- Online- Ausg.
- Mikrofiche- Ausg.
- Neuausg.
- E- Paper (nur bei Zeitungen, vgl. E 490, 9.3.2)

* genaue Beschreibung s. Geschäftsgangsregelung  "Behandlung von zwei Veröffentlichungen in einem Band mit mehreren  Titelseiten"

- Originalausg.
- Regionalausg.
- Repr. von
- Separatabdr.
- Sonderdr., Sonderdr. aus
- Suppl. u. engl. Übers.
- Taschenbuchausg.
- Teilausg., Teilausg. zu

- ▣ Teilrepr.
- ▣ Verkürzte Ausg.
- ▣ Vol.
- ▣ Vorabdr. von
- ▣ Zsfassung

außerdem Ausgaben in anderen Sprachen, z.B.

- ▣ Engl. Ausg.
- ▣ Franz. Ausg.

Beispiel: (gekürzt)

Eingabe

0500 Abxz
 4000 Comparative political studies
 4025 Nachgewiesen 7.1983 -
 4030 Thousand Oaks, Calif. [u.a.]
 4243 Online- Ausg.! 019868022!

Darstellung im ZDB- OPAC

Titel: Comparative political studies
 Erschienen: Thousand Oaks, Calif. [u.a.]
 Erscheinungsverlauf: Nachgewiesen 7.1983 -
 Weitere Titelhinweise: Online- Ausg. --- > *Comparative political studies*

Hat die zu verknüpfende Parallelausgabe keine eigene Aufnahme in der ZDB und soll auch derzeit nicht aufgenommen werden, wird im Feld **4243** in geschweiften Klammern ein Drucktext - bestehend aus spezifischem Vortext und dem Titel des zu verknüpfenden Werkes - eingegeben.

Da die Verwendung der geschweiften Klammern die maschinelle Erzeugung eines Vortextes unterdrückt, muss der gesamte Feldinhalt manuell eingegeben werden. Zwischen Vortext und Titel des Bezugswerkes wird das Einleitungszeichen "--->" eingegeben. Bei der manuellen Erfassung des Einleitungszeichens müssen vor und nach dem Zeichen Spatien erfasst werden.

Liegt die Ansetzungsform des Titels nicht vor, kann auch die Vorlageform eingegeben werden. Es dürfen aber nur die notwendigen Ordnungsblöcke des zu verknüpfenden Titels angegeben werden; Erläuterungen wie z.B. [Schriftenreihe] und Zusätze zum ST sind nicht zulässig. Wird ein Sachtitel angegeben, der aus zwei Ordnungsgruppen (OG), (Gesamtwerk mit Unterreihe) besteht, werden die OG durch „-“ getrennt.

Beispiel (fingiert):

Eingabe

0500 Abxz
 4000 Soziale Sicherheit
 4025 7.1985 nachgewiesen
 4030 Berlin : Fischer
 4243 {Engl. Ausg. --- > Social protection}

In den Ausgabeformaten erscheint der Feldinhalt ohne geschweifte Klammern.

Die Besetzung des Feldes **4243** bedingt die Eingabe eines entsprechenden **4243**- Feldes in der Aufnahme des Bezugswerkes.

Bezugswerke, die mit der vorliegenden Veröffentlichung verknüpft sind, können mit dem Kommando "rel" zur Anzeige gebracht werden. Voraussetzung hierfür ist, dass die Verknüpfung auch in der Aufnahme des Bezugswerkes verankert ist.

Das Feld **4243** ist wiederholbar. Die Reihenfolge der Darstellung mehrerer **4243**- Felder in den Ausgabeformaten richtet sich nach der Reihenfolge der Eingabe.

Bei den als Unterreihen anzusetzenden Parallelausgaben (vgl. [E 455 ▶](#)), werden über **4243** Verknüpfungen zwischen den einzelnen Unterreihen hergestellt (vgl. Protokoll der 31. AGDBT- Sitzung, TOP 14)

Beispiel:

0500 Abvz
3220 Ecoforum / Englische Ausgabe
4000 Ecoforum
4005 [Englische Ausgabe]
4243 !..!— Abvz--: [Ecoforum / Französische Ausgabe]

0500 Abvz
3220 Ecoforum / Französische Ausgabe
4000 Ecoforum
4005 [Französische Ausgabe]
4243 !..!— Abvz--: [Ecoforum / Englische Ausgabe]

Dieses Feld ist zur Neueingabe von Verknüpfungen zwischen Internet- und Druckausgabe durch ZDB- Katalogisierinnen und -Katalogisierer auch in Titelaufnahmen mit v- Status freigegeben.

Für Korrekturen dieser Verknüpfungen und für die Eingabe anderer Verknüpfungen zu parallelen Ausgaben sind weiterhin Mailboxsätze an die ZRT erforderlich.

Originalschriftliche Erfassung

Für die Erfassung originalschriftlicher Angaben wird das Feld 4243 doppelt erfasst, dabei werden zusätzlich die Unterfelder \$T und \$U verwendet.

Eine ausführliche Beschreibung s. [Geschäftsgangsregel Originalschriftliche Katalogisierung](#).

URL: [https:// www.zeitschriftendatenbank.de/ erschliessung/ arbeitsunterlagen/ zeta/4243/](https://www.zeitschriftendatenbank.de/erschliessung/arbeitsunterlagen/zeta/4243/)